

پیمان جمعی

(V5)



انجمن صنفی دریانوردان تجاری ایران - شرکت کشتیرانی کلمبو

پیمان جمعی

ماده ۱: تعاریف

به موجب این توافق نامه:

- ۱/۱ "پیمان جمعی" توافق نامه حاضر است که شرایط کلی بکارگیری، کار و زندگی، و امور رفاهی دریانوردان در کشتی را تبیین میکند.
- ۱/۲ "دریانورد" شخصی است که به موجب "قرارداد کار دریانورد" و درچارچوب این پیمان جمعی و با سمت مشخص جهت کار در کشتی گمارده می شود.
- ۱/۳ "کشتی" شناوری است که دریانورد به موجب "قرارداد کار دریانورد" توسط شرکت در آن به کار گمارده می شود.
- ۱/۴ "شرکت" به معنی مالک کشتی، یا شخص حقیقی و یا حقوقی است که کشتی را به موجب قرارداد اجاره کامل در اختیار داشته و یا اداره کشتی و یا تامین نیروی انسانی آن را از طرف مالک کشتی به عهده دارد.
- ۱/۵ "انجمن" کلمه اختصاری "انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران" است که یکی از طرفهای امضاء کننده این پیمان جمعی می باشد.
- ۱/۶ "قرارداد کاردریانورد" (SEA) قراردادی است که برای هر دوره خدمت در کشتی بین دریانورد و شرکت یا نماینده تعیین شده از طرف شرکت منعقد می شود که شرایط بکارگیری و کار دریانورد در آن درج شده است.
- ۱/۷ "مقاله نامه کار دریایی" (MLC2006) مقاله نامه ای است که در اجلاس مورخ ۲۳ فوریه ۲۰۰۶ سازمان بین المللی کار (ILO) به تصویب رسیده است.
- ۱/۸ "سازمان بین المللی کار" (ILO) به سازمان بین المللی کار تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱/۹ "سازمان بین المللی دریانوردی" (IMO) به سازمان بین المللی دریانوردی تحت شمول سازمان ملل متحد اشاره میکند.
- ۱/۱۰ "مدیریت بین المللی ایمنی" (ISM) یعنی آیین نامه شماره A.741(18) مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱/۱۱ "امنیت بین المللی کشتی و تسهیلات بندری" (ISPS) یعنی آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری مصوب مجمع عمومی سازمان بین المللی دریانوردی.
- ۱/۱۲ "مقاله نامه بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان" (STCW) یعنی کنوانسیون بین المللی استانداردهای آموزش، صدور گواهینامه و نگهبانی دریانوردان، مصوب ۱۹۷۸ سازمان بین المللی دریانوردی و اصلاحات بعدی آن.
- ۱/۱۳ "محل عقد قرارداد" به معنی محل بکارگیری یا شهر محل اقامت دریانورد می باشد که در قرارداد کار دریانورد تحت عنوان محل شروع اشتغال مشخص شده است.
- ۱/۱۴ "بکارگیری" به معنی اشتغال دریانورد در کشتی است که مدت زمان آن از روز ترک محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) توسط دریانورد جهت الحاق به کشتی تا روز بازگشت وی به محل عقد قرارداد می باشد.
- ۱/۱۵ "خدمت در کشتی" به معنی اشتغال دریانورد در چارچوب قوانین جاری و متعارف حاکم بر این پیمان در کشتی و تردد در خشکی با مجوز فرمانده و همچنین مدت زمان انتقال وی از یک کشتی به کشتی دیگری مطابق ماده ۱۶/۴ خواهد بود.



Three handwritten signatures are present at the bottom right of the page.

- ۱/۱۶ "حقوق" مبلغی است که در قرارداد کار تعیین شده است و در تمام طول دوره قرارداد کار اعم از دوران خدمت در کشتی یا مرخصی، بصورت ماهیانه به دریانورد پرداخت می شود.
- ۱/۱۷ "حق ماموریت دریایی ماهیانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت در کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری بصورت ماهیانه به شرح مندرج در قرارداد کار دریانورد به وی پرداخت می شود.
- "حق ماموریت دریایی روزانه" مبلغی است که تنها در طول دوران خدمت در کشتی بر اساس سمت دریانورد و سایر شرایط کاری، بصورت روزانه - بر اساس حق ماموریت دریایی ماهیانه تقسیم بر سی روز - محاسبه و پرداخت می شود.
- ۱/۱۸ "قرارداد کار" شامل "قرارداد کار دریانورد" طبق تعریف بند ۱/۶ یا قرارداد کار بر اساس قوانین داخلی ایران می باشد.
- ۱/۱۹ ITF فدراسیون بین المللی کارگران صنایع حمل و نقل است که دفتر مرکزی آن در لندن مستقر می باشد.

ماده ۲: کاربرد

- ۲/۱ این پیمان تعیین کننده شرایط و معیارهای قابل اعمال نسبت به دریانوردان شاغل در کشتی هایی است که توسط شرکت اداره می شود. (طبق ضمیمه ۳)
- ۲/۲ این پیمان شرایط و معیارهای بکارگیری و اشتغال کلیه دریانوردان مشمول این پیمان را تبیین کرده و بخشی از اسناد بکارگیری آنان محسوب می شود صرفنظر از اینکه آن دریانوردان "قرارداد کار دریانورد" را با شرکت منعقد کرده باشند یا خیر. در صورتی که مفاد "قرارداد کار دریانورد" نسبت به مفاد این پیمان دارای مزایای مطلوبتری باشد، مفاد مربوطه "قرارداد کار دریانورد" ملاک عمل خواهند بود.
- ۲/۳ شرکت حقوق دریانورد جهت شرکت و فعالیت در انجمن در چارچوب قانون را محفوظ می داند و در این راستا حقوق دریانورد را مطابق کنوانسیون بین المللی کار از هر گونه اقدام و تبعیض ضد سندیکایی مصون می شمارد.
- ۲/۴ شرکت، حق دریانوردان برای انتخاب یک نماینده رابط از میان کارکنان کشتی را به رسمیت می شناسد. دریانورد مذکور نماینده کارکنان کشتی در موضوعات ایمنی و بهداشت کشتی است و شرکت متعهد می شود شخص مذکور از هرگونه اقدام تنبیهی بابت اتخاذ این مسئولیت مصون باشد.
- ۲/۵ شرکت باید اطمینان حاصل کند که روگرفت نسخه های امضاء شده فارسی و انگلیسی این پیمان در کشتی های مشمول آن موجود باشد. نسخه های مذکور باید قابل دسترسی کارکنان شناور باشند.
- ۲/۶ مفاد این پیمان اختیارات فرمانده کشتی را در اجرای آیین نامه بین المللی مدیریت ایمنی (ISM) و آیین نامه بین المللی امنیت کشتی و تسهیلات بندری (ISPS) محدود نمی کند.

ماده ۳: شرایط بکارگیری

- ۳/۱ دریانورد باید دارای مدارک معتبر شایستگی، مهارتی، پزشکی و همچنین توانایی لازم برای اجرای وظایفی که برای انجام آن وظایف بکار گرفته شده است، باشد و به شایستگی در خدمت شرکت انجام وظیفه نماید. احراز صحت و اعتبار مدارک و توانایی دریانورد در بدو بکارگیری و در طول خدمت به صلاحدید و نظر شرکت می باشد.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

- ۳/۲ شرکت حق دارد با هزینه خود ، دریانورد متقاضی کار در کشتی را ملزم به انجام "معاینات پزشکی قبل از بکارگیری" تحت نظارت پزشک معتمد خود، نماید. دریانورد موظف است به سوالات مندرج در پرسشنامه مرتبط با وضعیت سلامت خود صادقانه پاسخ دهد. در صورت عدم رعایت صداقت در پاسخگویی، دریانورد از دریافت غرامت مندرج در مواد ۱۹، ۲۰، ۲۱ و یا ۲۲ این پیمان محروم می گردد. یک نسخه روگرفت از نتیجه معاینات پزشکی مذکور نیز باید به دریانورد داده شود.
- ۳/۳ در صورتی که شرکت از خدمات مراکز تامین نیرو استفاده کند باید اطمینان حاصل نماید که کلیه استانداردهای مندرج در مقرر ۱/۴ مقابله نامه کار دریایی، از جمله مقررات مربوط به بکارگیری دریانورد بدون دریافت هر گونه هزینه بابت بکارگیری و رواید سفر، حق مطالعه قرارداد کار توسط دریانورد قبل از اشتغال و منع استفاده از فهرست سیاه، رعایت می گردد.
- ۳/۴ دریانورد از حق داشتن یک نسخه از قرارداد کار دریانورد که با شرکت منعقد کرده است، برخوردار می باشد.
- ۳/۵ شرکت در پایان کار دریانورد در کشتی باید گواهی مربوط به سابقه خدمت را، به وی تسلیم نماید. گواهی مذکور نباید حاکی از کیفیت کار و یا میزان حقوق و حق ماموریت دریایی دریانورد باشد. شناسنامه دریایی دریانورد می تواند برای انجام موضوع این بند مورد استفاده قرار گیرد.
- ۳/۶ هزینه صدور اسناد شناسایی پرچم برای دریانوردان بر عهده شرکت می باشد.

ماده ۴: انجام کارهای خارج از وظایف دریانورد

- ۴/۱ شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای مرتبط با محموله و یا سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد نمی باشد مگر اینکه قبلاً " موافقت انجمن را گرفته باشد و در صورتیکه دریانورد بنا به درخواست شرکت داوطلب انجام چنین کارهایی شود باید زحمات وی به نحو مقتضی جبران گردد.
- ۴/۲ به هنگامی که کشتی در بندری قرار دارد که اختلافی فی ما بین کارگران اسکله وابسته به اتحادیه کارگری با مقامات رسمی در حال وقوع است، شرکت مجاز به استفاده از پرسنل کشتی و یا سایر کارکنان تحت امر خود (با قرارداد دائمی و یا موقت) برای انجام کارهای جابجایی کالا و سایر کارهایی که بصورت سنتی و مرسوم توسط خدمه بندر و خشکی انجام می گیرد با احتمال تاثیرگذاری بر روند حل اختلاف آنها را نیست. در ضمن شرکت هیچگونه اقدام تنبیهی در خصوص دریانوردانی که به خواسته کارگران اسکله احترام می گذارند در نظر نمی گیرد و عمل قانونی دریانوردان در حمایت از کارگران اسکله به منزله نقض قرارداد کار آنان تلقی نمی گردد، بشرطی که این روال در کشورشان قانونی باشد.
- ۴/۳ برای دریانوردانی که با شروط مذکور در بند ۴/۱ داوطلب انجام کار در ساعات کاری هفته شده اند، مطابق با ماده ۶ این قرارداد ، پرداختی آنان مطابق با ضمیمه ۱ بر اساس اضافه کاری ساعتی بعلاوه حق ماموریت دریایی روزانه منظور می گردد. هر گونه کاری که خارج از ساعات کاری معمول صورت گیرد بر اساس ۲ برابر نرخ اضافه کاری محاسبه می شود.

ماده ۵: دوره بکارگیری

- ۵/۱ مدت اشتغال دریانورد در کشتی همان مدتی می باشد که دریانورد برای خدمت در کشتی اعزام می شود که شرایط آن در قرارداد کار دریانورد قید می گردد و بشرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان می باشد. اشتغال



Handwritten signatures and a large circular stamp at the bottom right of the page.

دریانورد در کشتی به صورت خودکار و بر اساس شرایط مندرج در این پیمان در اولین بندر مناسب محل توقف کشتی در زمان پایان خدمت دریانورد در کشتی خاتمه می یابد.

ماده ۶: ساعات عادی کار و مرخصی استحقاقی

۶/۱ ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی و مدت مرخصی استحقاقی بر اساس مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

ماده ۷: اضافه کاری

۷/۱ دریانورد مستحق دریافت حق الزحمه بابت اضافه کاری، در کشتی، منطبق با مفاد ضمیمه ۱ این پیمان می باشد.

۷/۲ مستندات مربوط به اضافه کاری دریانورد باید در دو نسخه تهیه و توسط فرمانده کشتی و یا سرپرست واحد مربوطه امضاء شود. مستندات اضافه کاری باید همراه یا در فواصل زمانی کوتاهتر به تایید دریانورد برسد. یک نسخه از اسناد مذکور باید در پایان اشتغال دریانورد در کشتی، به وی تحویل گردد.

ماده ۸: تعطیلات رسمی

۸/۱ تعطیلات رسمی مطابق با ضمیمه ۱ این پیمان خواهد بود، خواه اینکه کشتی در دریا و یا در بندر باشد. چنانچه بنا به صلاحدید فرمانده، دریانورد در تعطیلات رسمی مذکور بکار گمارده شود، اولین روز کاری یا هر روز کاری دیگری که به صلاحدید فرمانده مناسب و عملی باشد، می بایست بعنوان روز تعطیل جهت جبران تعطیلی از دست رفته اعلام گردد.

ماده ۹: ساعات استراحت

۹/۱ دریانورد باید حداقل ۱۰ ساعت استراحت در هر ۲۴ ساعت و ۷۷ ساعت در هر ۷ روز متوالی داشته باشد.

۹/۲ ساعات استراحت می تواند به دو دوره زمانی مجزا تقسیم شود به شرطی که یکی از آنها حداقل ۶ ساعت متوالی بوده و فاصله میان دو دوره زمانی استراحت از ۱۴ ساعت تجاوز ننماید.

۹/۳ شرکت باید برنامه کاری کشتی در دریا و بندر و حداقل ساعات استراحت هر سمتی را، به زبان انگلیسی و زبان رایج کشتی تهیه و در محل مناسبی در کشتی که در دسترس دریانورد باشد، نصب کند.

۹/۴ چنانچه در شرایط اضطراری بنا به تشخیص فرمانده، دریانورد در ساعات استراحت موظف به انجام کار گردد، می بایست در اولین فرصت بعد از بازگشت به وضعیت عادی، ساعات استراحت وی به نحو مقتضی جبران گردد.

۹/۵ تمرینهای شرایط اضطرار و تمرینهایی که بر اساس قوانین و مقررات ملی یا ضوابط بین المللی مقرر شده اند باید به نحوی برگزار گردند که حداقل تداخل با ساعات استراحت دریانورد را داشته و موجب خستگی وی نگردد.

۹/۶ نحوه تخصیص ساعات نگهبانی دریانورد در کشتی های UMS (فاقد نگهبانی مستمر موتورخانه)، باید به نحوی انجام پذیرد که کمترین تداخل را با ساعات استراحت دریانورد داشته و موجب خستگی وی نشود. چنانچه در این راستا ساعات استراحت دریانورد کاهش یابد، باید به نحو مقتضی جبران گردد.



Handwritten signatures and initials in black ink at the bottom right of the page.

- ۹/۷ مستندات مربوط به ساعات کاری و استراحت روزانه دریانورد باید جهت پایش و تطابق با این ماده در کشتی نگهداری شده و یک نسخه از آن پس از امضای دریانورد و تایید فرمانده و یا افسر مسئول در اختیار دریانورد قرار گیرد.
- ۹/۸ استراحت های کوتاه ۳۰ دقیقه ای یا کمتر جزو ساعات استراحت محسوب نمی گردد.

ماده ۱۰: حقوق و حق ماموریت دریایی

- ۱۰/۱ در طول دوران خدمت در کشتی به دریانورد علاوه بر حقوق، حق ماموریت دریایی پرداخت خواهد شد. جمع مبلغ حقوق و حق ماموریت دریایی هر دریانورد نباید کمتر از ارقام مندرج در ستون آخر جدول ضمیمه ۴ این پیمان باشد و صرفا کسورات قانونی، کسورات مندرج در این پیمان و سایر کسورات مورد تایید دریانورد قابل اعمال می باشند.
- حق ماموریت دریایی و سایر پرداخت های مربوط به ماموریت دریایی مندرج در جدول ضمیمه ۴ این پیمان در طول دوران مرخصی استحقاقی پرداخت نمی شود.
- ۱۰/۲ حق ماموریت دریایی دریانورد به صورت ماهیانه محاسبه و پرداخت می شود و در صورت درخواست وی مساعده نیز در کشتی قابل پرداخت می باشد. صورت حساب حق ماموریت دریایی ماهیانه دریانورد در اختیار وی قرار میگیرد.
- ۱۰/۳ شرکت با لحاظ قوانین و مقررات جاری مکلف است امکانات لازم برای دریانورد جهت پرداخت بخشی از حق ماموریت دریایی ماهیانه خود در وجه اشخاص دیگر را فراهم نماید.
- ۱۰/۴ هرگونه هزینه بابت خدمات مورد اشاره در بند ۱۰/۳ باید متعارف باشد. بدیهی است هزینه های مترتبه در این خصوص بر عهده دریانورد است.
- ۱۰/۵ با توجه به الزامات قانون کار جمهوری اسلامی ایران حقوق دریانوردان ایرانی که در استخدام سالانه شرکت هستند مطابق مبلغ مندرج در قرارداد کار بر اساس ریال ایران پرداخت می گردد که شرکت موظف به واریز آن به حساب دریانورد بصورت ماهیانه می باشد. حق ماموریت دریایی این دریانوردان با ارز دلار امریکا بصورت ماهیانه پرداخت می گردد.

ماده ۱۱: فوق العاده "کمبود خدمه کشتی"

- ۱۱/۱ درشرایطی که تعداد خدمه کشتی بنا به هر دلیلی کمتر از تعداد مشخص شده در جدول نیروی انسانی شرکت برای کشتی باشد، حق ماموریت دریایی روزانه دریانورد غایب باید بین خدمه ای که وظیفه وی را انجام می دهند تقسیم گردد. در هر حال شرکت نهایت سعی خود را نسبت به تامین نیروی لازم، قبل از ترک کشتی از بندر بعدی به کار خواهد گرفت. مفاد این ماده پرداخت حق الزحمه اضافه کاری موضوع ماده ۷ این پیمان را محدود نخواهد کرد.

ماده ۱۲: تردد در مناطق شبه جنگی / مناطق پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

- ۱۲/۱ مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته توسط ITF تعیین و به توجه به شرایط اصلاح می گردد.



۱۲/۲ چنانچه کشتی قصد و یا امکان تردد در مناطق شبه جنگی، پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را داشته باشد، شرکت می بایست در بدو بکارگیری، دریانورد را مطلع نماید. چنانچه چنین اطلاعاتی در زمان اشتغال دریانورد در کشتی حاصل گردد، دریانورد می بایست در اسرع وقت مطلع شود.

۱۲/۳ مزایای قانونی دریانوردان - چنانچه در زمان تردد کشتی از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته در کشتی حضور داشته باشند - مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته خواهد بود.

۱۲/۴ در راستای دستیابی دریانوردان به مزایای قانونی خود مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته، فرمانده می بایست مدارک، شواهد و مستندات لازم از جمله تاریخ، زمان، موقعیت و مسیر کشتی در لحظه ورود و خروج به مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته را مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF به شرکت ارائه نماید.

۱۲/۵ چنانچه دریانورد به علت حمله دزدان دریایی یا سرقت مسلحانه، در کشتی یا خارج از آن به اسارت گرفته شود، صرفنظر از اینکه چنین اقداماتی در داخل و یا خارج از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF، که در این پیمان به آن اشاره شده، انجام پذیرفته باشد، وضعیت اشتغال، حقوق و حق ماموریت دریایی وی تا آخرین روز بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. در صورت فوت دریانورد هنگام اسارت، وضعیت اشتغال، حقوق و حق ماموریت دریایی وی تنها تا تاریخ فوت، وفق این پیمان به قوت خود باقی خواهد بود. شرکت باید نهایت سعی خود را نسبت به حمایت بیشتر از دریانورد اسیر بعمل آورد. اصطلاحات بکار رفته در این بند به معنای ذیل می باشند:

الف) دزدی دریایی همان معنایی را دارد که در کنوانسیون سازمان ملل در مورد قانون دریا در ۱۹۸۲ ذکر شده است.

ب) سرقت مسلحانه از کشتی ها به غیر از اقدام به دزدی دریایی عبارت است از هرگونه اقدام غیرقانونی خشونت آمیز یا توقیف یا اقدام به غارت یا تهدید به این موارد و یا تحریک یا تسهیل عمدی این اقدامات که برای اهداف شخصی انجام می شود و علیه کشتی یا افراد یا اموال موجود در آن کشتی در آب های داخلی، آب های مجمع الجزایری و یا دریای سرزمینی یک دولت صورت می پذیرد.

ماده ۱۳: لوازم شخصی دریانورد

۱۳/۱ هرگاه لوازم شخصی دریانورد در کشتی به دلیل وقوع حوادثی مانند آتش سوزی، به گل نشستن و یا غرق کشتی بصورت کلی یا جزئی از بین برود، شرکت باید خسارات وارده به اموال متعارف وی را تا حداکثر سقف تعیین شده در ضمیمه ۱ این پیمان جبران نماید. خسارات ناشی از قصور، تقصیر و سهل انگاری شخص دریانورد و همچنین از بین رفتن اموال دریانورد به موجب اقدام خلاف قانونی وی و یا سرقت از شمول این بند خارج است.

۱۳/۲ چنانچه دریانورد در کشتی بیمار، مصدوم و یا فوت شود، شرکت ضمن حفاظت از لوازم شخصی وی باید اقدامات مقتضی نسبت به ارسال آنها به آدرس خود دریانورد یا وارث قانونی او معمول نماید.



Three handwritten signatures in blue ink are present at the bottom right of the page.

ماده ۱۴: رسیدگی به "شکایات در کشتی"

- ۱۴/۱ شرکت، ضمن رعایت مفاد آیین رسیدگی به شکایت در کشتی مصوب ۱۴۰۰/۳/۳۱ وزیر تعاون، کار و رفاه اجتماعی، باید شیوه ای مناسب جهت رسیدگی عادلانه، موثر و سریع به شکایت دریانوردان در کشتی درخصوص عدم رعایت مفاد این پیمان داشته باشد
- ۱۴/۲ در شیوه مذکور باید حق دریانورد نسبت به داشتن شاهد یا نماینده ای در روند رسیدگی به شکایت وی و همچنین ساز و کار لازم بمنظور حمایت از دریانورد در قبال هرگونه تهدید یا تنبیه به علت طرح شکایت، لحاظ شده باشد.

ماده ۱۵: سیاست های شرکت در زمینه حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی

- ۱۵/۱ آزار و اذیت شامل هرگونه رفتار عمدی یا غیر عمدی نامناسب و ناخواسته ای می شود که احساس نامطلوب، تحقیر، شرمندگی یا ناراحتی را برای شخص گیرنده ایجاد می کند.
- ۱۵/۲ قلدری یا زورگویی نوعی آزار و اذیت می باشد که شامل رفتار خصمانه یا توهین آمیز است و همین امر باعث می شود شخص گیرنده، احساس تهدید یا رعب و وحشت کند.
- ۱۵/۳ آزار و اذیت و زورگویی نمونه هایی از رفتارهای ناخواسته است که باعث ایجاد آثار مخربی ازجمله استرس، عدم انگیزه، کاهش عملکرد کاری، عدم حضور در محل کار و استعفا از کار می باشد.
- ۱۵/۴ هر دریانورد این حق را دارند که در محیطی عاری از آزار، اذیت و زورگویی چه از نظر جنسی، نژادی یا با هر انگیزه دیگری، کار و زندگی کند و به وی آموزش های لازم داده شود.
- ۱۵/۵ شرکت با شکایات مربوط به آزار، اذیت و زورگویی بصورت جدی و در نهایت رازداری برخورد خواهد کرد.
- ۱۵/۶ شکایات مربوط به آزار، اذیت، زورگویی و همچنین اطلاعات اشخاص مرتبط با اینگونه شکایات، با نهایت انصاف و رازداری، با حساسیت و در سریع ترین زمان ممکن بررسی می گردد.
- ۱۵/۷ شرکت هرگونه شکایت از نوع زورگویی سایبری را جدی درنظر می گیرد. زورگویی سایبری استفاده از فناوریهای نوین ارتباطی برای آزار و اذیت، ایجاد حس شرمساری، تحقیر، تهدید یا ارباب یک فرد در تلاش برای به دست آوردن قدرت و کنترل بر آنها است.
- ۱۵/۸ انجمن می بایست نسخه آخر کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها را در اختیار این شرکت قرار دهد. شرکت می بایست نسخه مذکور را ضمیمه این پیمان کرده و اطمینان حاصل کند که این کتابچه در دسترس دریانوردان در کشتی می باشد.
- ۱۵/۹ کتابچه راهنما در مورد حذف آزار، اذیت و زورگویی در کشتی ها دربرگیرنده مثال ها و نمونه هایی از مصادیق آزار، اذیت و زورگویی در کشتی می باشد که دریانورد از آنها بعنوان مرجع می تواند استفاده نماید.
- ۱۵/۱۰ درصورت بروز آزار، اذیت و زورگویی در کشتی، دریانورد می بایست از دستورالعمل شکایات، فرم های مربوطه و اطلاعات تماس مندرج در شیوه نامه شرکت در این خصوص استفاده نماید.
- ۱۵/۱۱ درصورتی که موارد آزار، اذیت و زورگویی در کشتی محرز گردد، آنگاه آیین نامه انضباطی کشتی مندرج در دستورالعمل های شرکت و آیین نامه موضوع ماده ۸۶ قانون دریایی اعمال می گردد.



Handwritten signatures and a large circular mark are present at the bottom right of the page.

ماده ۱۶: پایان اشتغال

- ۱۶/۱ اشتغال دریانورد بنا به شرایط ذیل پایان می یابد:
الف) انقضای مدت قرارداد مطابق با مفاد "قرارداد کار دریانورد"، یا
ب) در صورت پیاده شدن از کشتی به علت بیماری یا مصدومیت، مشروط به انجام معاینات پزشکی
به شرح مقرر در ماده ۱۹ یا به دلیل مندرج در ماده ۲۱ این پیمان، یا
ج) به دلیل غرق شدن یا از بین رفتن کشتی
- ۱۶/۲ شرکت تحت شرایط ذیل می تواند پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به دریانورد، به اشتغال دریانورد پایان دهد:
الف) در صورت اثبات قصور یا تقصیر جدی دریانورد در انجام وظایف به شرح مقرر در ماده ۱۸ این پیمان؛ یا
ب) به دلیل فروش و یا ازسرویس خارج شدن کشتی به مدت حداقل یک ماه متوالی.
- ۱۶/۳ دریانورد می تواند به موجب شرایط ذیل و پس از اعلام کتبی ۱۵ روزه به شرکت، به اشتغال خود پایان دهد:
الف) زمانی که مشخص شود همسر، فرزندان و یا هریک از والدین دریانورد دچار بیماری خطرناکی شده اند منوط به ارائه گزارش پزشکی مستند و قابل قبول؛ یا
ب) در صورتی که کشتی قصد عزیمت به مناطق خطر تعیین شده توسط ITF را داشته باشد می بایست مطابق با مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته اقدام نمود.
- ۱۶/۴ انتقال دریانورد، طی مدت قرارداد کار دریانورد، از یک کشتی به کشتی دیگر تحت مالکیت و یا اداره شرکت (طبق ضمیمه ۳) به شرطی که تغییری در سمت و دستمزد وی ایجاد نشود، به منزله پایان اشتغال نمی باشد. کلیه هزینه های انتقال و معیشت دریانورد در طول ایام انتقال به عهده شرکت می باشد.
- ۱۶/۵ دریانوردی که بصورت موقت استخدام شده باشد مستحق دریافت مبلغی به شرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به عنوان حق ماموریت دریایی ماهیانه جبران دوران بیکاری ناشی از خاتمه اشتغال بر اساس مفاد بندهای ۱۶/۱ (ج) و ۱۶/۲ (ب) فوق الذکر می باشد.

ماده ۱۷: بازگرداندن به محل عقد قرارداد

- ۱۷/۱ طبق ماده ۱۶ این پیمان و در صورت خاتمه اشتغال دریانورد، شرکت بایستی هزینه بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) را تامین نماید. در صورتیکه پایان اشتغال به موجب بند (الف) ماده ۱۶/۲ یا بنا به درخواست دریانورد جهت پایان زود هنگام قرارداد کار، بنا به دلایل خارج از شرایط مندرج در ماده ۱۶/۳ باشد هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) به عهده دریانورد خواهد بود.
- ۱۷/۲ شرکت در روند بازگرداندن دریانورد به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) ضمن در نظر گرفتن ملاحظات متعارف برای رفاه حال وی، مسئول پرداخت هزینه های زیر خواهد بود:
الف) حق ماموریت دریایی روزانه از روز پیاده شدن از کشتی تا روز رسیدن دریانورد به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)؛
ب) هزینه های اقامت و غذا؛



Handwritten signatures and a large circular stamp at the bottom right of the page.

ج) هزینه های متعارف سفر؛ و

د) هزینه حمل لوازم شخصی دریانورد تا میزان ۳۰ کیلوگرم

ماده ۱۸: قصور یا تقصیر

- ۱۸/۱ شرکت می تواند "قرارداد کار دریانورد" را به موجب قصور یا تقصیر دریانورد، حسب مصادیق ذکر شده در ماده ۱۸/۴ فسخ نماید، در این صورت شرکت حق دارد که دریانورد را از کشتی اخراج نماید. فرمانده می بایست حتی الامکان دلایل قصور یا تقصیر دریانورد که منجر به اخراج وی از کشتی گردیده است را کتبا به وی اعلام نماید.
- ۱۸/۲ در صورت فسخ "قرارداد کار دریانورد" در چارچوب مفاد این ماده، شرکت می تواند زیان های وارده از سوی دریانورد از جمله هزینه بازگرداندن به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) را از محل مطالبات وی کسر نماید. هزینه جایگزینی دریانورد اخراجی موضوع بند ۱۷/۱؛ مشمول زیان های مذکور نمی گردد.
- ۱۸/۳ به موجب این پیمان، امتناع دریانورد از خدمت در کشتی با استناد به یکی از شرایط ذیل منجر به قصور وی از تعهدات قراردادکار دریانورد نخواهد شد:
- الف) در صورتی که اثبات و گواهی گردد که کشتی مطابق مفاد یکی از کنوانسیون های بین المللی دریایی قابلیت انجام سفر دریایی را ندارد و همچنین به مدت ۳۰ روز متوالی در این شرایط باقی بماند. کشتی بدون داشتن گواهینامه های قانونی مطابق الزامات کنوانسیون های بین المللی قابلیت سفر دریایی را ندارد.
- ب) هرگاه دریانورد شکایتی واقعی و حقیقی از شرکت نسبت به عدم اجرای مفاد این پیمان داشته باشد و شرایط و دستور العمل های شرکت مبنی بر طی مراحل طرح شکایت خود را بطور کامل انجام داده است.
- ج) امتناع دریانورد از سفر کردن با کشتی به مناطق خطر تعیین شده توسط ITF، بر اساس مفاد آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته

۱۸/۴ قصور یا تقصیر آشکار

انجام قصور یا تقصیر آشکار که مصادیق آن در ذیل آورده شده است، با توجه به شرایط موجود و نظر فرمانده کشتی منجر به اخراج دریانورد از کشتی بصورت آنی یا در انتهای سفر دریایی و عدم استخدام مجدد وی خواهد شد و این جدا از اقدامات قانونی یا انضباطی دیگری است که ممکن است برای آن، فرد مورد نظر فرا خوانده شود:

۱. حمله و یورش (شامل هر گونه رفتار تهدید کننده و تهاجمی).
۲. هر نوع اقدام آگاهانه یا رفتاری که کشتی، خدمه کشتی، اموال متعلقه، محموله یا محیط زیست دریایی را تهدید کند یا به خطر بیندازد.
۳. سرقت (از جمله اقدام به سرقت) و یا مالکیت اموال مسروقه.
۴. در اختیار داشتن سلاح های تهاجمی.
۵. قصور و کوتاهی در انجام وظایف بصورت مداوم و مکرر یا بصورت عمدی.
۶. همدستی با دیگران جهت ایجاد تداخل از پیشبرد سفر دریایی یا ناوبری کشتی.



۷. سرپیچی از دستورات قانونی مطابق با دستورالعمل ها و روش های اجرایی شرکت با در نظر گرفتن فرآیند سلسله مراتب گزارش دهی.
۸. خوابیدن در حین انجام وظیفه یا ترک محل انجام وظیفه بگونه ای که این اعمال ایمنی کشتی یا خدمه یا محموله یا محیط زیست را تهدید کند.
۹. نقض قوانین و مقررات شرکت در رابطه با خط مشی های تعیین شده در مورد الکل، مواد مخدر یا استعمال دخانیات.
۱۰. قصور و کوتاهی برای حضور در محل کار بدون دلیل موجه یا غیبت از محل خدمت یا کشتی بدون کسب اجازه.
۱۱. دخالت در کار دیگران بنحوی که ایمنی کشتی یا خدمه یا اموال متعلقه یا حفاظت از محیط زیست دریایی به خطر بیفتد.
۱۲. هر گونه رفتاری که بصورت جدی شرایط ایمن و کارآمد در کشتی را از بین می برد.
۱۳. هر گونه سوء استفاده جنسی از دیگری.
۱۴. هر گونه رفتاری که بصورت جدی رفاه اجتماعی سایر خدمه کشتی را از بین می برد که می تواند شامل مواردی از جمله قلدری، آزار و اذیت، ارباب، تهدید و اجبار باشد اما محدود به آنها نمی گردد.
۱۵. هر گونه اعمالی که سبب ورود محموله، اموال یا افراد غیر مجاز در کشتی گردد یا سبب ورود موارد مذکور در قسمت های ممنوع کشتی شوند.
۱۶. قاچاق یا هرگونه نقض مقررات گمرکی که شامل قاچاق کالا، انسان، مسافر قاچاق، پناهجویان و مهاجران باشد اما محدود به آنها نمی گردد.
۱۷. تقاضا و یا دریافت حق کمیسیون و یا هر گونه منفعت از مسافران، مشتریان و یا تامین کنندگان شرکت.
۱۸. سوء استفاده عمدی از مجوز تردد در بندر یا کارت شناسایی شخصی.
۱۹. هر عملی که در بندر محل توقف کشتی غیرقانونی بوده و موجب پیگرد دریانورد توسط مراجع انتظامی و قضایی در آن محل گردد.

ماده ۱۹: مراقبت های پزشکی

- ۱۹/۱ شرکت باید مراقبت های پزشکی لازم را برای دریانوردان در زمان نیاز به ویژه در شرایط اضطراری و موارد دندانپزشکی در صورت ابتلا به درد شدید را در اولین فرصت ممکن فراهم نماید.
- ۱۹/۲ دریانوردی که در کشوری غیر از محل اقامت وی بعلت بیماری یا جراحت در بیمارستان بستری می شود می بایست با هزینه شرکت تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد تا مدت زمانی که مراقبت های پزشکی مذکور لازم است یا تا زمان بازگشت به محل عقد قرارداد مطابق تعریف ۱/۱۳ دریانورد مطابق ماده ۱۷ این پیمان، هر کدام که زودتر واقع شود.
- ۱۹/۳ دریانوردی که بعلت بیماری و یا جراحت شرایط مناسب لازم برای ادامه کار در کشتی را ندارد و بر این اساس به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) بازگشت داده می شود می بایست با هزینه شرکت و با توجه به شرایط ذیل تحت مراقبت های پزشکی (از جمله هزینه های بستری در بیمارستان) قرار گیرد:



Three handwritten signatures are present at the bottom right of the page.

الف) در مورد ابتلا به بیماری حداکثر تا ۱۳۰ روز بعد از بازگشت دریانورد به محل عقد قرارداد خود (مطابق تعریف ۱/۱۳)، منوط به ارائه گزارشات پزشکی مستند.

ب) در خصوص موارد جراحت تا زمانی که مراقبت های پزشکی لازم باشد یا تا زمانی که تشخیص پزشکی دال بر از کار افتادگی دائم دریانورد مطابق ماده ۲۱/۲ گردد.

ج) در شرایطی که پس از بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، دریانورد خود مجبور به پرداخت هزینه های مذکور مطابق با ماده ۱۹/۳ الف) گردد، می تواند جهت استرداد هزینه ها تا حداکثر یکسال اقدامات لازم را انجام دهد، در شرایط خاص این مدت قابل تمدید می باشد.

۱۹/۴ ادامه مراقبت های پزشکی لازم منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد می باشد که می بایست در صورت لزوم مورد تایید پزشک معتمد شرکت قرار گیرد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.

۱۹/۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت و پرداخت هزینه های مراقبت پزشکی نخواهد بود:

الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.

ماده ۲۰: غرامت دستمزد ایام بیماری

۲۰/۱ در صورتیکه دریانورد به علت بیماری یا مصدومیت ناشی از "کار در کشتی" پیاده شود، شرکت باید حق ماموریت دریایی روزانه وی را به همان نسبت تا روز بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) طبق مفاد ماده ۱۷ این پیمان پرداخت نماید.

۲۰/۲ پس از آن، در صورت تداوم بیماری، دریانورد مستحق دریافت "غرامت دستمزد ایام بیماری" براساس قوانین مربوط به صندوق بیمه ای که تحت پوشش آن قرارداد، خواهد بود. این امر منوط به ارائه مدارک پزشکی معتبر در سریعترین زمان ممکن و بدون تاخیر به مراجع ذی ربط می باشد.

۲۰/۳ در صورتی که دریانورد به دلیل بروز حادثه ای مصدوم شود، مستحق دریافت "غرامت دستمزد ایام بیماری" براساس قوانین مربوط به صندوق بیمه ای که تحت پوشش آن قرارداد، خواهد بود. "غرامت دستمزد ایام بیماری" در طول درمان و یا تا صدور رای مراجع ذی صلاح پزشکی در خصوص از کارافتادگی دائم با رعایت مفاد ماده ۲۱/۲ پرداخت می گردد.

۲۰/۴ پرداخت غرامت دستمزد ایام بیماری منوط به ارائه مدارک پزشکی مستند از سوی دریانورد به مراجع ذیصلاح می باشد.

۲۰/۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل غرامت دستمزد ایام بیماری قابل پرداخت نیست:

الف) بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت در کشتی نبوده باشد؛

ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا

ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.



ماده ۲۱: نقص عضو یا از کار افتادگی دائم

- ۲۱/۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود، علاوه بر غرامت دستمزد ایام بیماری مستحق دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم در چارچوب این ماده می باشد.
- ۲۱/۲ تشخیص نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد با پزشک معتمد شرکت می باشد. در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر میان پزشک معتمد شرکت و پزشک تعیین شده از سوی دریانورد، پزشک سوومی از طرف شرکت و انجمن تعیین خواهد شد که نظر تخصصی وی مرجع حل این اختلاف خواهد بود و برای طرفین لازم الاجرا می باشد.
- ۲۱/۳ شرکت ملزم به پرداخت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم به دریانورد بر اساس جدول ضمیمه ۲ این پیمان می باشد.
- ۲۱/۴ شرکت باید سازوکارهای لازم را برای پرداخت غرامت مصدومیت داشته باشد. چنانچه فرایند پرداخت غرامت از کارافتادگی دائم ناشی از مصدومیت، بیش از حد متعارف شرکت به طول انجامد شرکت می تواند مبلغی را به عنوان مساعده به صورت علی الحساب به دریانورد پرداخت و سپس مبلغ مذکور را از پرداخت نهایی کسر نماید.
- ۲۱/۵ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت مسئول جبران خسارت نخواهد بود:
- (الف) مصدومیت در شرایطی که دریانورد در حال خدمت در کشتی نبوده است؛
- (ب) بیماری یا مصدومیتی که ناشی از اقدام عمدی دریانورد باشد؛ یا
- (ج) بیماری یا معلولیتی که در بدو بکارگیری، توسط دریانورد عمداً مخفی نگاه داشته شده باشد.
- ۲۱/۶ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری در کشتی بر اثر حادثه ای در کشتی مطابق با مفاد بند ۲۱/۲ دچار نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم شود و با تشخیص و تایید پزشک معتمد شرکت مطابق با جدول ضمیمه ۲ میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم وی ۵۰ درصد یا بیشتر تعیین گردد، در این حالت دریانورد بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت و به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم ۱۰۰ درصد خواهد شد.
- همچنین اگر میزان نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم دریانورد زیر ۵۰ درصد تعیین گردد، در صورتی که پزشک معتمد شرکت اعلام نماید که دریانورد مذکور بصورت دائم شرایط پزشکی لازم برای انجام و ادامه خدمت در هیچ یک از سمت ها در کشتی را نخواهد داشت، در این مورد نیز به همین علت مشمول دریافت غرامت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم ۱۰۰ درصد خواهد شد.
- در صورت بروز هر گونه اختلاف نظر مطابق با مفاد بند ۲۱/۲ رفتار خواهد شد.

ماده ۲۲: فوت در حین خدمت

- ۲۲.۱ چنانچه دریانورد در دوره بکارگیری و یا ایام بیماری ناشی از کار در کشتی به شرح مندرج ذیل ماده ۲۰ این پیمان بنا به دلایلی به غیر از موارد مندرج در بند ۲۲/۲ این ماده فوت نماید، شرکت مکلف است مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را به وراثت قانونی وی پرداخت نماید. بعلاوه، شرکت با رعایت قوانین جاری کشور محل فوت، ضمن بازگرداندن جسد متوفی در صورت امکان به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳)، کمک هزینه های تدفین منطبق با مبلغ مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان را پرداخت خواهد نمود.



۲۲/۲ از منظر این ماده در شرایط ذیل شرکت ملزم به پرداخت وجوه مندرج ذیل ماده ۲۲/۱ نمی باشد اما ملزم به ارسال میّت در صورت امکان به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) است:
(الف) فوت در زمانی غیر از خدمت در کشتی اتفاق افتاده باشد،
(ب) فوت ناشی از اقدام عمدی دریانورد (متوفی) باشد؛
(ج) بیماری یا معلولیت منجر به فوت که در بدو استخدام عمداً توسط دریانورد مخفی نگاه داشته شده باشد؛ یا
(د) فوت ناشی از بیماری یا مصدومیتی که مرتبط با خدمت به کشتی نبوده باشد.

ماده ۲۳: غذا، محل اقامت و امکانات رفاهی

۲۳/۱ شرکت باید تسهیلات مناسب جهت اقامت، غذا و امکانات رفاهی دریانورد را طبق مقاوله نامه کار دریایی تامین نماید.
۲۳/۲ همه دریانوردان از حق تماس رایگان در شرایط اضطراری مشابه با آنچه در بند الف ماده ۱۶.۳ ذکر شده است، برخوردار خواهند بود.

ماده ۲۴: تجهیزات ایمنی فردی

۲۴/۱ شرکت باید امکانات و تجهیزات ایمنی فردی لازم را برای دریانورد طبق سامانه مدیریت ایمنی شرکت (ISM Code) فراهم نماید.
۲۴/۲ شرکت باید دریانورد را از ماهیت مخاطره آمیز و خطرات احتمالی مرتبط با کار در کشتی، آگاه نماید و اقدامات احتیاطی لازم و هم چنین نحوه استفاده از تجهیزات ایمنی فردی را به وی آموزش دهد.
۲۴/۳ در صورت فقدان ابزار و تجهیزات ایمنی فردی، دریانورد نباید ملزم به انجام کار شود.
۲۴/۴ دریانورد ملزم به استفاده و نگهداری از تجهیزات ایمنی فردی خود می باشد. و همچنین این لوازم جزء وسایل کشتی محسوب می گردد و در کشتی باقی خواهد ماند.

ماده ۲۵: اعراض و واگذاری حقوق و حق ماموریت دریایی

۲۵/۱ شرکت و یا نماینده قانونی او نباید دریانورد را مجبور به امضای سندی نماید که به موجب آن دریانورد از دریافت حقوق و حق ماموریت دریایی خود به شرح مندرج در این پیمان محروم و یا ناگزیر به اعاده حقوق و حق ماموریت دریایی دریافت شده یا حقوق و حق ماموریت دریایی معوقه خود به شرکت شود.

ماده ۲۶: بکارگیری دریانورد

۲۶/۱ بکارگیری دریانورد از طریق شرکتهایی که بر اساس مفاد ماده ۱/۴ مقاوله نامه کار دریایی دارای مجوز/گواهینامه های لازم برای ارائه خدمات جذب و تامین دریانوردان می باشند، بلامانع است.

ماده ۲۷: تأمین اجتماعی

۲۷/۱ شرکت مکلف است پوشش تأمین اجتماعی مناسب را برای دریانورد و افراد تحت تکفل وی براساس قوانین و مقررات داخل کشور فراهم نماید. همچنین اطمینان حاصل نماید که شرکت یا مراکز جذب و تامین دریانورد طرف قرارداد نیز خدمات مذکور را در رابطه با دریانورد فراهم نموده اند.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

ماده ۲۸: صندوق رفاه دریانوردان

۲۸/۱ شرکت بابت صندوق رفاه دریانوردان سالانه مبلغی بشرح مندرج در ضمیمه ۱ این پیمان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان به شرح مندرج در ضمیمه ۳، به انجمن می پردازد.

ماده ۲۹: دوره آزمایشی

۲۹/۱ شش هفته اول از طول دوره اشتغال در اولین قرارداد فی مابین دریانورد و شرکت به عنوان دوره آزمایشی در نظر گرفته خواهد شد و هریک از طرفین مجاز به فسخ قرارداد در طول این مدت با رعایت مدت زمان مقرر در بند ۵ استاندارد ۲/۱ الف مقاوله نامه کار دریایی و قبل از سر رسید تاریخ انقضاء قید شده در قرارداد کار دریانورد می باشد. در این صورت هزینه های بازگشت به محل عقد قرارداد (مطابق تعریف ۱/۱۳) بر عهده طرف فسخ کننده قرارداد می باشد. اما شرایط مندرج در ماده ۱۶/۵ این پیمان به منظور پرداخت دستمزد به دریانورد مشمول این نوع فسخ نمی گردد.

ماده ۳۰: پوشش بیمه

۳۰/۱ شرکت مکلف است برای خود در مقابل مسئولیتهای مورد اشاره در مواد ۱۶/۵، ۱۷ و ۱۹ الی ۲۲ این پیمان، بیمه ای مناسب اختیار نماید.

ماده ۳۱: قوانین حاکم و حل اختلاف

۳۱/۱ این پیمان بر اساس مقاوله نامه کار دریایی تدوین گردیده و تابع قوانین جمهوری اسلامی ایران می باشد و هر گونه اختلاف ناشی از آن در مراجع حل اختلاف کار و سایر مراجع ذیصلاح قضایی جمهوری اسلامی ایران رسیدگی خواهد شد.

ماده ۳۲: زبان پیمان جمعی

۳۲/۱ این پیمان جمعی به دو زبان انگلیسی و فارسی نگارش یافته است و در صورت وجود هرگونه تناقض یا تعارض بین دو نسخه قرارداد، نسخه انگلیسی در تعیین روح، قصد و معنای این پیمان جمعی باید حاکم باشد.

ماده ۳۳: مدت اعتبار پیمان

۳۳/۱ این پیمان حاوی ۳۳ ماده و ۴ ضمیمه در سه نسخه اصل که هر یک با اعتبار واحد در تاریخ ۱۴۰۰/۱۰/۱۱ تنظیم و توسط طرفین امضا گردید و تا تاریخ ۱۴۰۲/۱۰/۱۰ معتبر خواهد بود.

انجمن صنفی کارگری دریانوردان تجاری ایران

کاپیتان آرمان جهان بیگلری از طرف

رئیس هیات مدیره انجمن

شرکت کشتیرانی کلمبو

مهندس امیر نراقی زاده

نماینده شرکت کشتیرانی کلمبو



ضمیمه ۱

دوره بکار گیری برای خدمت در کشتی

با توجه به مفاد ماده ۵ این پیمان دوره بکارگیری، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی است که براساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود. با درخواست دریانورد و موافقت شرکت، طول دوره خدمت دریانورد در کشتی تا سقف حداکثر ۱۲ ماه قابل تمدید می باشد.

ساعات عادی کار

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان ساعات عادی کار در طول دوران خدمت در کشتی نباید از ۸ ساعت در شبانه روز تجاوز نماید. شنبه بعدازظهر و یکشنبه اوقات تعطیلی آخر هفته می باشد. تعیین اوقات تعطیلی آخر هفته بسته به شرایط عملیاتی کشتی و رسوم ملی با نظر فرمانده کشتی قابل تغییر می باشد.

مرخصی استحقاقی

با توجه به مفاد ماده ۶ این پیمان: مدت مرخصی استحقاقی دریانورد بر اساس شرایط مندرج در قرارداد کاردریانورد تعیین می شود که درهرصورت از حداقل ۲/۵ روز در ماه کمتر نخواهد بود.

اضافه کاری

با توجه به مفاد ماده ۷ این پیمان: الف) ساعات کاری مازاد بر "ساعات عادی کار" اضافه کاری محسوب می شود؛ و ب) نرخ هر ساعت اضافه کار در کشتی ۱/۴۰ برابر نرخ هر ساعت کار عادی دریانورد (حق ماموریت دریایی ماهیانه) در کشتی و مطابق جدول ضمیمه ۴ می باشد.

تردد در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته

با توجه به مفاد ماده ۱۲ این پیمان چنانچه دریانورد با کشتی در مناطق شبه جنگی / پر خطر / مناطق خطر امتداد یافته تردد نماید مزایای ذیل به وی تعلق می گیرد:

الف) غرامت از کارافتادگی و فوت مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته محاسبه و پرداخت می گردد.
ب) فوق العاده تردد از مناطق شبه جنگی، مناطق پر خطر، مناطق خطر امتداد یافته برابر با حق ماموریت دریایی روزانه مندرج در قرارداد کار دریانورد و مطابق با آخرین لیست بروزرسانی شده ITF در خصوص تردد از مناطق مذکور محاسبه و پرداخت می گردد.

غرامت لوازم شخصی

حداکثر غرامت قابل پرداخت به کارکنان بر اساس ماده ۱۳ این پیمان ۴۰۰۰ (چهار هزار) دلار آمریکا با توجه به نوع و مقدار لوازم اظهار شده خواهد بود.



حق ماموریت دریایی "جبران دوران بیکاری"

حق ماموریت دریایی جبران دوران بیکاری بر حسب ماده ۱۶/۵ این پیمان نسبت به روزهای باقیمانده از مدت "قرارداد کار دریانورد" حداکثر تا ۲ ماه حق ماموریت دریایی ماهیانه دوران خدمت در کشتی خواهد بود.

غرامت فوت حین خدمت

با توجه به مفاد ماده ۲۲ این پیمان:

الف) غرامت فوت حین خدمت دریانوردان (یا حین کارورزی دانشجویان) به شرح ذیل می باشد:

- ۱۱۰/۰۰۰ دلار آمریکا به وارث قانونی وی
- ۲۲/۰۰۰ دلار آمریکا به هر فرزند تحت تکفل (حداکثر تا ۴ فرزند زیر ۱۸ سال)
- ب) کمک هزینه تدفین ۶/۰۰۰ (شش هزار) دلار آمریکا می باشد.

صندوق رفاه دریانوردان

با توجه به مفاد ماده ۲۸ این پیمان مبلغ ۲/۹۰۰/۰۰۰ ریال (دو میلیون و نهصد هزار ریال) بابت صندوق رفاه دریانوردان به نسبت هر دریانورد طبق "جداول حداقل نیروی انسانی" کشتی های تحت پوشش این پیمان (طبق ضمیمه ۳) تعیین گردید.

تعطیلات رسمی

مطابق ماده ۸ این پیمان تعطیلات رسمی در کشتی شامل روزهای ذیل می باشد:

- ۱) اولین روز سال نو میلادی (اول ژانویه)
- ۲) جشن نوروز و آغاز سال نو ایرانی (اول فروردین)
- ۳) جشن روز طبیعت (۱۳ فروردین)
- ۴) روز جهانی کار و کارگر (۱۱ اردیبهشت)
- ۵) ولادت حضرت مهدی (عج) و جشن نیمه شعبان (۱۵ شعبان)
- ۶) سالگرد رحلت امام خمینی (ره) (۱۴ خرداد)
- ۷) شهادت حضرت علی (ع) (۲۱ رمضان)
- ۸) عید سعید فطر (پایان ماه مبارک رمضان)
- ۹) روز جهانی دریانورد (۲۵ ژوئن)
- ۱۰) عید سعید قربان (۱۰ ذی الحجه)
- ۱۱) عاشورای حسینی (۱۰ محرم)
- ۱۲) اربعین حسینی (۲۰ صفر)
- ۱۳) رحلت رسول اکرم (ص) (۲۸ صفر)
- ۱۴) میلاد رسول اکرم (ص) (۱۷ ربیع الاول)

همچنین انجام کار و وظایف در کشتی در مابقی تعطیلات رسمی مندرج در تقویم رسمی جمهوری اسلامی ایران بصورت ساعات اضافه کار وفق جدول ضمیمه ۴ محاسبه و لحاظ شده است.



Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the page.

ضمیمه ۲

غرامت نقص عضو و یا ازکارافتادگی دائم

۱- در صورت نقص عضو و یا از کار افتادگی دائم یک دریانورد، میزان غرامت قابل پرداخت بر اساس ماده ۲۱ این پیمان جهت ۱۰۰ درصد نقص عضو به شرح ذیل می باشد:

الف) افسران ارشد ۱۸۳/۰۰۰ دلار آمریکا

ب) افسران جزء و دانشجویان حین کارورزی ۱۴۷/۰۰۰ دلار آمریکا

ج) ملوانان ۱۱۰/۰۰۰ دلار آمریکا

تبصره ۱: منظور از افسران ارشد، تنها در مورد اعمال ماده ۲۱، فرمانده، سرمهندس، افسر اول، مهندس دوم و افسر مهندس الکترونیک است.

۲- میزان نقص عضو و ازکارافتادگی دائم (در صد) طبق جداول زیر تعیین می گردد.

آسیب های اندامها			
۱- دست، بازو، شانه (اگر یک شخص چپ دست باشد، دست چپ معادل دست راست ارزیابی می شود).			
۱-۱ انگشتان			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۱	از دست دادن همه ی انگشتان یک دست	۵۰	۵۵
۲	از دست دادن یک شست و استخوان متاکارپ اول	۲۵	۳۰
۳	از دست دادن یک شست	۲۵	
۴	از دست دادن بند انتهایی یک شست	۱۲	
۵	از دست دادن نیمی از بند انتهایی یک شست	۸	
۶	خشکی انگشت شست	۵	
۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت شست	۳	
۸	خشکی کل انگشت شست	۱۵	
۹	از دست دادن انگشت نشانه (انگشت دوم)	۱۰	
۱۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه	۱۰	
۱۱	از دست دادن انتهایی انگشت نشانه	۵	
۱۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت نشانه در وضعیت صاف	۵	
۱۳	خشکی مفصل انگشت نشانه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	
۱۴	از دست دادن انگشت میانی (انگشت سوم)	۱۰	
۱۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی	۸	
۱۶	از دست دادن انتهایی انگشت میانی	۵	
۱۷	خشکی مفصل ابتدایی انگشت میانی در وضعیت صاف	۵	
۱۸	خشکی مفصل انگشت میانی در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	
۱۹	از دست دادن انگشت حلقه (انگشت چهارمی)	۸	
۲۰	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه	۵	
۲۱	از دست دادن انتهایی انگشت حلقه	۳	
۲۲	خشکی مفصل ابتدایی انگشت حلقه در وضعیت صاف	۵	
۲۳	خشکی مفصل انگشت حلقه در وضعیت ۹۰ درجه یا بیشتر	۵	



(Handwritten signature)

(Handwritten signature)

۲۴	از دست دادن انگشت کوچک (انگشت پنجم)	۸	
۲۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت کوچک	۵	
۲۶	از دست دادن انتهایی انگشت کوچک	۳	
۲۷	از دست دادن شست و انگشت نشانه	۴۰	۳۵
۲۸	از دست دادن مفاصل انتهایی شست و انگشت نشانه	۱۸	
۲۹	از دست دادن شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۴۵	۵۰
۳۰	از دست دادن مفاصل انتهایی شست ، انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۰	
۳۱	از دست دادن شست ، انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۵۵	۵۰
۳۲	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۵	
۳۳	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۲۰	
۳۴	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت نشانه و انگشت میانی	۱۰	
۳۵	از دست دادن انگشت نشانه و انگشت میانی و انگشت حلقه	۳۵	۳۰
۳۶	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۲۵	
۳۷	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی و انگشت حلقه	۱۲	
۳۸	از دست دادن انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۴۰	۳۵
۳۹	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۵	۳۰
۴۰	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت نشانه ، انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۵	
۴۱	از دست دادن انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۳۰	
۴۲	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۲۰	
۴۳	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی ، انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۰	
۴۴	از دست دادن انگشت حلقه و انگشت کوچک	۲۰	
۴۵	از دست دادن مفاصل میانی و انتهایی انگشت حلقه و انگشت کوچک	۱۵	
۴۶	از دست دادن مفاصل انتهایی انگشت میانی و انگشت حلقه یا انگشت حلقه و انگشت کوچک	۵	
۴۷	نقص در باز شدن ۹۰ درجه یا بیشتر مفصل وسطی انگشتان میانی و حلقه	۸	
۲-۱-۱- دست ، مچ			
ردیف	نوع نقص عضو	درصد	
		چپ	راست
۴۸	از دست دادن یک دست	۵۵	۶۰
۴۹	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد مناسب	۱۰	
۵۰	خشکی مفصل در وضعیت عملکرد نامناسب	۱۵	
۵۱	شکستگی ترمیم شده استخوان رادیوس یا جابجایی مختصر و نقص جزئی در عملکرد	۵	
۵۲	مشکلات حرکتی انگشت چهارم و انگشت پنجم ناشی از شکستگی رادیوس	۱۸	
۳-۱-۱- بازو			
۵۳	از دست دادن یک بازو	۶۵	۷۰
۵۴	قطع عضو بالای بازو	۶۰	۶۵
۵۵	قطع عضو ساعد با حرکت خوب مفصل آرنج	۵۵	۶۰
۵۶	قطع عضو ساعد با نقص حرکتی مفصل آرنج	۶۰	۶۵
۵۷	پارگی ترمیم نشده عضله دو سر	۵	
۵۸	تشکیل لخته در عروق زیر بغل	۵	



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

۱-۴-آرنج			
۵۹	خشکی مفصل در وضعیت کاملاً صاف	۴۰	۴۵
۶۰	خشکی در وضعیت عملکردی مناسب	۲۰	۲۵
۶۱	خشکی در وضعیت عملکردی نامناسب	۲۵	۳۰
۶۲	از بین رفتن حرکت چرخشی ساعد	۱۵	۲۰
۶۳	کاهش خمیدگی مفصل آرنج تا ۹۰ درجه یا کمتر	۱۲	۱۵
۶۴	نقص در باز شدن مفصل آرنج تا ۴۰ درجه	۳	
۶۵	نقص در باز شدن آرنج (۹۰ - ۴۰ درجه)	۵	

۱-۵-شانه			
66	سفتی نسبی مفصل شانه در تمام جهات با وضعیت نامناسب استخوان کتف	۳۵	
67	بالا آوردن شانه تا ۹۰ درجه	۱۵	
68	سفتی و کاهش مقداری از دامنه حرکت	۵	
69	در رفتگی عاداتی مفصل شانه	۱۰	
70	در رفتگی مفصل آکرومیوکلایو کولار	۵	

۱-۱-۶-فلج عصبی			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
71	فلج کامل شبکه عصبی بازویی	۶۵	۷۰
72	فلج کامل عصب رادیال از بالای بازو	۲۰	۲۵
73	فلج کامل عصب اولنار	۲۵	۳۰
74	فلج کامل عصب مدین (حسی و حرکتی)	۳۰	۳۵
75	فلج کامل حسی مدین	۱۰	

۲- لگن، ساق، پا

۱-۲-۱-پا			
76	از دست دادن پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
77	از دست دادن پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
78	قطع کردن پا که قابلیت تحمل وزن را دارد	۱۵	
79	از دست دادن تمام انگشتان یک پا	۱۰	
80	از دست دادن انگشت بزرگ پا و مقداری از استخوان کف پا	۸	
81	از دست دادن انگشت بزرگ پا	۵	
82	از دست دادن مفصل انتهایی انگشت بزرگ پا	۳	
83	خشکی در مفصل پنجه ی پای انگشت بزرگ	۵	
84	از دست دادن یکی دیگر از انگشتان پا	۳	
85	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت صاف یا کج شدن پا تا ۱۵ درجه	۱۵	
86	خشکی مفصل مچ پا در وضعیت چرخشی به بیرون	۲۰	
87	کاهش حرکت دورانی از قوزک پا	۵	
88	کف پای صاف ناشی از درد	۸	
89	کف پای صاف در اثر تروما	۱۰	



Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the page.

۲-۲-۱- ساق پا			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
90	از دست دادن یک ساق پا	۶۵	
91	قطع زانو یا ران با عملکرد خوب اندام مصنوعی	50	
92	قطع زانو یا ران با عملکرد بد اندام مصنوعی	۵۵	
93	از دست دادن ساق پا با عملکرد خوب اندام مصنوعی	۳۰	
94	از دست دادن ساق پا با عملکرد بد اندام مصنوعی	۳۵	
95	کوتاه شدن کمتر از ۳ سانتی متر	۳	
96	کوتاه شدن ۳ cm	۱۰	
97	لاغر شدن ران تا ۳ cm (این درصد با نقض عضو ناشی از کوتاهی و کاهش دامنه حرکت ران جمع نمی شود)	۸	
98	مشکلات بعد از لخته شدن خون در یک پا	۵	
99	تشدید ورید های واریسی و زخم های واریسی	۸	
100	خشکی زانو در یوزشین خوب	۲۵	
101	زانو با نقض عملکرد تا ۵ درجه	۳	
102	زانو با کاهش توانایی خم شدن تا ۹۰ درجه یا کمتر	۱۰	
103	شلی مختل کننده مفصل زانو	۱۰	
104	سفتی مفصل زانو در حین حرکت با لاغری عضلات بیش از ۲cm به اندازه ۱۰ سانتی متر بالاتر از کشکک همراه با محدودیت حرکتی	۸	
105	قفل شدن زانو	۵	
106	دور رفتگی دائمی کشکک	5	
107	از دست دادن کشکک	۵	
108	کشکک مصنوعی با عملکرد خوب	۱۵	
۳-۲-۱- مفصل ران			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
109	خشکی مفصل ران در پوزیشن مطلوب	۳۰	
110	نقض عملکردی شدید در مفصل ران	۵۰	
111	مفصل ران مصنوعی با عملکرد خوب	۱۰	
۴-۲-۱- فلج های عصبی			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
112	فلج کامل عصب فیولار (نازک نی)	۱۰	
113	فلج کامل عصب فمورال (ران)	۲۰	
114	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی خوب	۱۰	
115	فلج عضلات نشیمنگاه با فعالیت حرکتی بد	۳۰	
116	از دست دادن کلیه دندان ها	۵	
سر ، صورت ، مغز و چشم و گوش			
۲-۱- صورت			



Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the page.

۱۱۷	از دست دادن گوش بیرونی		۵
۱۱۸	نقص استخوانی جمجمه		۵
۱۱۹	فلج یک طرفه عصب صورتی		۱۰
۱۲۰	فلج ۲ طرفه عصب صورتی		۱۵
۱۲۱	از دست دادن حس بویایی		۱۰
۱۲۲	فلج یک طرفه تارهای صوتی با مشکلات گفتاری قابل توجه		۱۰
۱۲۳	فلج بخش حسی (عصب سه قلو) در صورت نیاز به جراحی		۵

۲-۲- مغز

زوال عقل

ردیف	نوع نقص عضو	درصد		
		چپ	راست	
۱۲۴	زوال عقل ملایم		۱۵	
۱۲۵	زوال عقل ملایم تا متوسط		۲۵	
۱۲۶	زوال عقل متوسط تا شدید		۴۰	
۱۲۷	زوال عقل شدید		۶۵	
۱۲۸	زوال عقل کامل		۱۰۰	

۲-۳- چشم

۱۲۹	از دست دادن یک چشم		۲۰	
۱۳۰	از دست دادن دو چشم		۱۰۰	
۱۳۱	از دست دادن بینایی یک چشم		۲۰	
۱۳۲	از دست دادن بینایی ۲ چشم		۱۰۰	
۱۳۳	از دست دادن بینایی یک چشم با عوارض (گلوکوم یا کاتاراکت)		۲۵	
۱۳۴	از دست دادن بینایی یک چشم با امکان بهبود یا جراحی		۱۸	
۱۳۵	دو بینی		۱۰	
۱۳۶	دوبینی در نگاه به خارج		۳	
۱۳۷	از دست دادن دید دو چشمی		۱۵	
۱۳۸	از دست دادن عدسی چشم که با لنز جبران می شود		۸	
۱۳۹	افتادگی کامل یکطرفه پلک		۱۸	
۱۴۰	آبریزش شدید چشم		۳	
۱۴۱	از دست دادن نیمی از میدان دید		۴۰	
۱۴۲	از دست دادن میدان دید سمت راست در نتیجه جراحی مغز		۵۰	

از دست دادن بینایی یک یا دو چشم که بر اساس جدول ارزیابی می شود

s	0.6	0.5	0.4	0.3	0.2	0.1	0
0.6	0	0	5	10	10	15	20
0.5	0	5	5	10	10	15	20
0.4	5	5	10	15	15	20	30
0.3	10	10	15	25	35	45	55
0.2	10	10	15	35	45	60	70
0.1	15	15	20	45	60	75	85
0	20	20	30	55	70	85	100



Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the page.

S	6/6	6/12	6/18	6/24	6/36	6/60	2/60	0
6/6	0	0	5	8	10	12	15	20
6/12	0	5	10	10	12	15	18	20
6/18	5	10	20	30	35	40	45	50
6/24	8	10	30	35	45	50	55	60
6/36	10	12	35	45	55	65	70	75
6/60	12	15	40	50	65	75	80	85
2/60	15	18	45	55	70	80	95	100
0	20	20	50	60	75	85	100	100

ارزیابی قدرت بینایی چشم با عینک مناسب

۴-۲- گوش			
درصد			ردیف
راست	چپ	نوع نقض عضو	
۱۰		از دست دادن کامل شنوایی در یک گوش	۱۴۳
۷۵		از دست دادن کامل شنوایی هر دو گوش	۱۴۴
۳		وزوز گوش آزاردهنده و مختل کننده شنوایی	۱۴۵

از دست دادن نسبی شنوایی بر اساس شنوایی سنجی طبق جدول						
ارزیابی شنوایی با اودیومتری						
Degree pf loss of hearing	HH:0	HH:1	HH:2	HH:3	HH:4	HH:5
CH:0	0	5	-	-	-	-
CH:1	-	8	15	30	-	-
CH:2	-	12	20	35	50	-
CH:3	-	-	30	40	55	65
CH:4	-	-	-	50	60	70
CH:5	-	-	-	-	65	75

CH: معلولیت ناشی از افت شنوایی

معلولیت ناشی از افت شنوایی

۰- بدون معلولیت

۱- معلولیت خفیف

۲- معلولیت خفیف تا متوسط

۳- معلولیت قابل توجه

۴- معلولیت شدید

۵- معلولیت کامل

افت شنوایی که نیاز به استفاده از سمعک دارد به تنهایی دلیلی برای پرداخت غرامت نمی باشد .

گردن و پشت			
ستون فقرات			
درصد			ردیف
راست	چپ	نوع نقض عضو	



[Handwritten signatures and marks]

شکستگی تنه مهره بدون ترشح مایع مغزی نخاعی و گیر افتادن عصب			
۱۴۶	شکستگی کوچک با کاهش جزئی قابلیت حرکتی	۵	
۱۴۷	شکستگی متوسط تا شدید بدون کاهش قابلیت حرکتی	۸	
۱۴۸	شکستگی متوسط تا شدید با کاهش قابلیت حرکتی	۱۲	
یک شکستگی خیلی شدید یا چند شکستگی متوسط تا شدید			
۱۴۹	کاهش قابلیت حرکتی به مقدار کم	۱۵	
۱۵۰	کاهش شدید قابلیت حرکتی	۲۰	
۱۵۱	کاهش شدید قابلیت حرکتی اگر به کمر بند یا گردنبند طبی نیاز باشد	۵	
۱۵۲	درد موضعی یا منتشر به انتها	۲	
۱۵۳	عوارض بیرون زدگی دیسک	۱۲	
شکستگی ستون فقرات با ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب بر اساس قاعده بالا ارزیابی شده و علاوه بر آن مقداری درصد جبرانی برای ترشح مایع مغزی نخاعی یا گیر افتادن عصب در نظر گرفته میشود.			
ستون فقرات گردن			
۱۵۴	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی	۸	
۱۵۵	کاهش قابلیت حرکتی و یا درد موضعی اگر نیاز به استفاده از گردنبند طبی باشد	۱۲	
۱۵۶	درد منتشر شونده با تحریک ریشه عصب	۱۲	
قسمتهای دیگر ستون فقرات			
ردیف	نوع نقض عضو	درصد	
		چپ	راست
۱۵۷	درد پشت بدون کاهش قابلیت حرکتی	۵	
۱۵۸	اگر استفاده از کمر بند طبی لازم باشد	۸	
۱۵۹	درد پشت با مقداری کاهش قابلیت حرکتی	۱۲	
۱۶۰	درد پشت با کاهش قابل توجه قابلیت حرکتی	۲۵	
آسیب های نخاعی			
۱۶۱	عوارض خفیف و پایدار بدون مشکلات ادراری	۲۰	
۱۶۲	عوارض خفیف و پایدار با مشکلات ادراری	۲۵	
۱۶۳	دیگر عوارض پایدار بدون مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	۳۰	
۱۶۴	دیگر عوارض پایدار با مشکلات ادراری تعریف شده در بالا	۳۵	

قلب و ریه			
بیماری های مزمن قلب و ریه بر اساس محدودیت در توانایی عملکردی ایجاد می کنند ارزیابی می شود (طبق گروههای عملکردی زیر)			
۱۶۵	بدون محدودیت فعالیتهای فیزیکی	۳	
۱۶۶	محدودیت متوسط در انجام کار های فیزیکی با علایمی که در طی فعالیت شدید بروز پیدا می کند .	۲۰	
۱۶۷	محدودیت های قابل توجه فعالیتهای فیزیکی که علایم آن در سطح فعالیت کم بروز پیدا می کند .	۴۵	
۱۶۸	هر گونه حرکت فیزیکی حتی در زمان استراحت که باعث ایجاد علایم می شود	۷۰	



Handwritten signatures and a large circular mark at the bottom right of the page.

برای ارزیابی نقص های ریوی از اندازه گیری حجم باز دمی در ثانیه اول (FEV1) استفاده می شود بشرح ذیل :

FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۱ قرار دارد

FEV1 بیش از دو لیتر در گروه عملکردی ۲ قرار دارد

FEV1 یک لیتر در گروه عملکردی ۳ قرار دارد

FEV1 حدود نیم لیتر در گروه عملکردی ۴ قرار دارد

شکم و لگن

ردیف	نوع نقص عضو	درصد		
		چپ	راست	
۱۶۹	از دست دادن طحال		۵	
۱۷۰	از دست دادن یک کلیه		۱۰	
۱۷۱	پیوند کلیه با عملکرد خوب کلیه ها		۲۵	
۱۷۲	مقعد غیر طبیعی (اختلال مقعدی)		۱۰	
۱۷۳	بی اختیاری خفیف (دفع ادرار ، امکان خروج موضوع)		۱۰	
۱۷۴	بی اختیاری کامل دفع		۲۵	
۱۷۵	فتق شکم غیر قابل جراحی		۲۰	
۱۷۶	از دست دادن هر دو بیضه		۱۰	
۱۷۷	از دست دادن هر دو تخمدان قبل از یائسگی		۱۰	
۱۷۸	از دست دادن هر دو تخمدان بعد از یائسگی		۳	
۱۷۹	از دست دادن یک یا هر دو اپیدیدیم		۳	
۱۸۰	تنگی مجرای ادرار ، که نیاز به سونداژ باشد		۱۵	
۱۸۱	ناتوانی جنسی			پوشش ندارد

توجه : با توجه به مشکلات انتقال مفاهیم در ترجمه متون علمی و حقوقی چنانچه اختلافی در متن فارسی و انگلیسی وجود داشته باشد ملاک قضاوت متن اصلی به زبان انگلیسی میباشد .



Handwritten signatures and stamps at the bottom right of the page.

ضمیمه ۳

فهرست کشتی های مشمول این پیمان

(اعتبار پیمان جمعی: از اول ژانویه ۲۰۲۲ تا ۳۱ دسامبر ۲۰۲۳)

No.	Ships' name	IMO No.	Minimum manning scale
1	ELLA	9615092	17
2	ZEYDOON	9172040	11



Handwritten signatures and initials in blue ink.

ضمیمه ۴

جدول حداقل حقوق و حق ماموریت دریایی دریانوردان در دوره خدمت در کشتی (دلار آمریکا) - ۱۴۰۲/۱۰/۱۰ تا ۱۴۰۰/۱۰/۱۱

ردیف	سمت (در کشتی)	حداقل حقوق ماهیانه	حق ماموریت روزانه	حق ماموریت دریایی ماهیانه	حق اضافه کار ماهیانه	فوق العاده مرخصی ناشی از کار در کشتی	فوق العاده ماهیانه معیشت در زمان مرخصی ناشی از کار در کشتی	مجموع کل حقوق و حق ماموریت دریایی
1	Master	*	69	2070	1564	552	144	5002
2	Ch/Off	*	55	1650	1246	440	144	3814
3	2nd/Off	*	22	660	498	177	144	2872
4	3rd/Off	*	17	510	385	137	144	2553
5	Cat/Off	*	15	450	340	120	144	2375
6	Ch/Eng	*	66	1980	1496	528	144	4626
7	2nd/Eng	*	55	1650	1246	440	144	3814
8	3rd/Eng	*	22	660	498	177	144	2872
9	4th/Eng	*	17	510	385	137	144	2553
10	Jr/Eng	*	14	420	318	112	144	1550
11	ETO (1)	*	40	1200	907	320	144	3814
12	ETO (2)	*	30	900	680	240	144	2872
13	Gas/Eng	*	22	660	498	177	144	2872
14	BSN	*	8	240	182	64	144	1500
15	P/M	*	8	240	182	64	144	1500
16	AB	*	6	180	136	48	144	1200
17	OS	*	4.5	135	102	36	144	847
18	FTR	*	8	240	182	64	144	1500
19	OLR	*	6	180	136	48	144	1200
20	WPR	*	3	90	68	24	144	847
21	Ch/Ck	*	8	240	182	64	144	1983
22	1st/Ck	*	6	180	136	48	144	1200
23	2nd/Ck	*	4.5	135	102	36	144	995
24	M/M	*	3.5	105	80	28	144	970



* حداقل حقوق ماهیانه، مطابق تعریف ماده ۱۰.۵ این پیمان جمعی می باشد.
 ** نرخ اضافه کار ماهیانه با ضریب ۱.۴ برای هر ساعت محاسبه گردیده است.